

УДК 821.111

**Елена Валентиновна Коструб, ст. преподаватель
Московский городской педагогический универ-
ситет, Москва, Россия
э-почта: KostrubEV@mgpu.ru**

**Elena Valentinovna Kostrub, Senior Lecturer
Moscow City University, Moscow, Russia
e-mail: KostrubEV@mgpu.ru**

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗА АДВОКАТА В РОМАНАХ ДЖОНА ГРИШЕМА

На материале романов современного американского писателя Джона Гришема автор анализирует лексические средства, с помощью которых создается целостный образ адвоката в своих произведениях.

Ключевые слова: лексические средства; художественный образ; пейоративы; образ адвоката; юридический триллер.

LEXICAL MEANS OF CREATING THE IMAGE OF A LAWYER IN JOHN GRISHAM'S NOVELS

The paper focuses on analyzing the lexical means with which a contemporary American writer, John Grisham, creates a coherent image of a lawyer in his novels.

Key words: lexical means; image; pejorative words; image of a lawyer; legal thriller.

В настоящее время так называемая «массовая литература» является объектом пристального внимания ученых во всем мире. Успех того или иного художественного произведения во многом определяется тем, насколько красочными и запоминающимися получаются созданные автором образы персонажей. Современный американский писатель Джон Гришем является основоположником жанра юридического триллера. Отсюда вполне закономерным является тот факт, что центральным сюжетным элементом большинства его произведений является противостояние представителей закона в ходе судебного заседания.

Целью данного исследования является анализ лексических средств, используемых Гришемом для создания целостного образа адвоката в своих произведениях. Материалом для исследования послужили лексические единицы (ЛЕ), отобранные методом сплошной выборки из романов «Золотой дождь», «Уличный адвокат» и «Вне правил». С помощью методов контекстуально-интерпретационного и лингвостилистического анализа были выделены основные лексические средства, позволяющие автору воплотить яркие выразительные образы, которые передают определенную атмосферу произведения и помогают раскрыть основную идею.

Исследование показало, что одним из ключевых средств, применяемых писателем для выстраивания образа адвоката, является использование пейоративов, под которыми подразумеваются слова и выражения, имеющие отрицательную коннотацию и используемые для уничижительного обозначения предметов, людей, явлений. Применяя по отношению к своим героям такие прилагательные как *sleazy, rogue, low-life, phony, lame, nasty, trigger-happy*; существительные *zealot, street hacks, moron, clown, well-connected thug, scum, greedy bastards* и т. д., Дж. Гришем рисует образ профессионала, весьма далекий от общепринятых представлений о том, что юрист, представляющий интересы граждан в суде, должен обладать высокими моральными качествами, быть ответственным и следовать букве закона. Характерно, что использование эпитетов, указывающих на агрессивный характер поведения персонажей (*abrasive, loud, dangerous, offensive, intimidating, frightening, vicious* etc) и их крайнюю самоуверенность (*arrogant, obnoxious, sanctimonious, self-righteous*), не зависит от того, являются ли данные лица протагонистами или антагонистами в произведении, а также являются ли они главными или второстепенными героями. Таким образом, используемые ЛЕ позволяют создать сквозной образ адвоката в романах данного автора.

Центральным сюжетобразующим элементом всех исследованных произведений является конфронтация действующих лиц в ходе судебного заседания, которая, как правило, носит ярко выраженный характер противоборства. Это подчеркивается использованием ЛЕ, которые связаны со следующими тематическими полями:

1) военная тематика: *a combat zone, the troops, walk into an ambush, to collect ammunition for the appeal, surrounded by enemies, drawing blood with each question, another delicate minefield*;

2) спортивная тематика: *we are in a race here, it is brutal marathon, call a foul, in the centre of arena, the game is on;*

3) животный мир: *a pit bull for a protector, they are playing with a cobra here, two bobcats trapped in the same bURLap, fought them like a rabid animal, the shark, hungry young vultures, weasel.*

Писатель уделяет также особое внимание манере речи своих персонажей, их способности работать на «зрителя» и влиять на публику. В ходе исследования материала было зафиксировано более 30 глаголов, описывающих то, как адвокаты говорят в суде: *howl, lecture, plead, yell, haggle with, inflame, moralize, fire back, beg, extol, bellow, ramble, taunt, mock, grill etc.* Использование подобных ЛЕ позволяет автору проиллюстрировать весь диапазон различных речевых тактик, применяемых юристами в ходе судебного заседания, а также подчеркнуть эмоциональную составляющую данного процесса.

Можно сделать вывод о том, что все вышеуказанные лексические средства позволяют Джону Гришему создавать яркие уникальные образы, которые находят отклик у читателя, а также способствуют выражению авторской позиции. С их помощью писатель демонстрирует свое отношение к правовой и законодательной системам США, изобличая их несовершенства и противоречивый характер.